

[CONFIDENTIAL.]

SELECTIONS
FROM THE
VERNACULAR NEWSPAPERS.
PUBLISHED IN THE PANJÁB,
NORTH-WESTERN PROVINCES,
OUDH, CENTRAL PROVINCES, CENTRAL INDIA, AND RÁJPÚTÁNÁ.

Received up to 26th December, 1883.

GENERAL ADMINISTRATION.

The *Akhbár-i-Ám* (Lahore), of the 19th December, states that the Panjáb University has undertaken the management of almost all examinations held in the Panjáb, but the arrangements made by it for the examinations are far from satisfactory. We have heard that, excepting Mr. Marshall's and Bábú Pratúl Chandra's papers, the questions set at the late Pleadership Examination were not suited to the capacity of the majority of candidates, nor were they confined to the books prescribed for the examination. If candidates are expected to be thoroughly acquainted with the law, none but graduates should be admitted to the examination, and the Law Professors should be required to teach some books to the students who attend the Law Class, instead of delivering lectures without any books at all. But, on the one hand, the examination has been thrown open even to those who have passed only the Entrance Examination of the University, while, on the other, such difficult questions are set at the examination. This is really a great scandal. The paper in the Civil Law contained questions from Mr. Tremlett's book and the Railway Act, which had

Circulation,
1,800 copies.

not been prescribed for the examination. The paper in the Law of Evidence is generally declared to have been very difficult. The paper in Constitution (*sic*) was also difficult, and two questions in that paper related to subjects which the candidates had not read. At the *viva voce* examination in Constitution, questions were set from Mr. Parker's book, which has not yet been translated into Urdu, and therefore the Urdu-knowing candidates were placed at a great disadvantage. There is another thing worth noticing about this *viva voce* examination. The examination could not be finished on Saturday, and was therefore also held on Sunday ! No other University ever holds its examinations on Sundays. In the prospectus published in the beginning of the year it was stated that it would be necessary for candidates, desirous of competing for the examination, to attend 75 per cent. of the lectures delivered during the year. But at the time of the examination only Mr. Parker's and Munshi Muhammad Huaain's lectures were taken into account and not those of the Pandit and the Maulvi in the Hindu and the Muhammadan Law, and the result was that many candidates were excluded from the Examination.

Circulation,
400 copies.

The *Nyaya Sudha* (Harda), of the 19th December, states that the Central Provinces Local Self-Government in the Central Provinces Government Act was passed and came into force in the beginning of the current year. According to the provisions of that Act, official members were excluded from many municipal committees and elected members appointed in their place. It is too early to judge of the manner in which the new members have acquitted themselves. We are glad to state that the Chief Commissioner has expressed satisfaction at their work in his late Annual Report. Hence we think we are justified in saying that the scheme bids fair to turn out a success. But it is to be regretted that the Chief Commissioner has not yet framed necessary rules to secure the election of able members. Owing to the want of such rules, last elections were not properly made, and old members

were again selected at many places. As the time for new elections is drawing near, the Chief Commissioner should soon make the necessary rules and give them the widest publicity.

The *Bhrat Bandhu* (Aligarh), of the 21st December, Hindi and the Education Commission states that it will be remembered that many memorials, bearing thousands of signatures, were submitted to the Education Commission praying for the encouragement of Hindi. But it is to be regretted that the Commission, composed as it was of very able men, has held Urdu to be the Vernacular of the province, and expressed an opinion unfavourable to Hindi, as is evident from the *Bhrat Mitra* of Calcutta. However, as the ultimate decision rests with the Government of India, the friends of Hindi should not despond and should maintain the agitation.

Circulation,
135 copies.

The *Akhbár-i-Am* (Lahore), of the 24th December, advertising to the memorial, submitted by Late Muharram at Agra the Hindús of Agra to the Local Government on the subject of their kine fair, observes that evidently Mr. Finlay, the Magistrate of Agra, has himself set the Hindús and Musalmáns of that place by the ears. If he possessed the tact and shrewdness essential for a District Officer, no quarrel would have taken place between the two classes. We are glad to state that the memorialists have brought no serious charge against the Musalmáns, but have confined themselves to criticising the proceedings of the Magistrate, and urged his transfer from Agra. He prohibited the kine fair and all rejoicings among the Hindús during the late Muharram, simply because he imagined that, if such things were allowed, Musalmáns would commit riots! The British Government has granted full religious liberty to all classes of the community. The Shias are allowed to hold their annual procession during the Muharram and the Sarógis to parade their idols, although the Sunnis are bitterly opposed to the

Circulation,
1,800 copies.

former and the Vaishnavas to the latter. Had the kine fair been held by the Hindús of Agra in order to outrage the feelings of Musalmáns, the Magistrate would have been perfectly justified in prohibiting it. But it is well known that the fair is a religious one. (A correspondent of the *Sajjan Kírti Sudhá-kár*, Udaipur, of the 17th December, refers to the ill-treatment to which the Hindús of Agra were subjected at the hands of the local authorities and Musalmáns during the late Muharram, complains that even now roasted meat is openly sold in streets and thoroughfares at Agra, and expresses surprise that one class of the community should be able to oppress another under British rule. The *Agra Akhbár*, which is published at Agra under the management of Khwája Usuf Ali, Persian teacher at the Agra College, in its issue of the 30th November, attacked and abused Munshi Sadásukh Lál, late Government Translator, and proprietor of the *Núru-l-Absár* of Allahabad, for the articles that have appeared in the latter paper about the late Muharram at Agra. The *Núru-l-Absár*, which is edited by Munshi Sadásukh Lál's son, has given an answer to the *Agra Akhbár* in its issue of the 20th December).

Circulation,
300 copies.

Bábú Harnáráyan Chobe,
Honorary Magistrate, Ghá-
zípur.

The *Waqáya-i-Álam* (Gházipur), of the 17th December, states, the prosecution instituted by Bábú Harnáráyan Chobe, Honorary Magistrate, against some Musalmáns, and the counter-prosecution instituted by the latter against the former, in connection with the quarrel that had taken place between them during the late Muharram, have been both dismissed by the Magistrate of Gházipur, after a careful enquiry; praises the Magistrate for his justice and impartiality; and makes strictures in condemnation of the Chobe. Amongst other things, the editor says that the purse-proud Chobe is the son of one Gauri Shankar, who was cook to a Subordinate Judge, and who amassed wealth by unfair means. Hence he cannot claim to be a man of good family. He is also illiterate. He has shown himself to be quite unfit for the office of Honorary Magistrate, as was predicted by the editor

at the time of his appointment. Government is sure to withdraw magisterial powers from him. He would best consult his dignity if he anticipated Government and tendered his resignation.

The same paper states that jail officials are in these days to be seen selling vegetables, grown by convict labour, in the premises of the courts of law at Gházipur ; and remarks that if Government deigns to carry on such trade, natives will find it very difficult to earn a livelihood.

Alleged courtesy of the Sessions Judge of Agra towards a pleader. The *Nasím-i-Agra*, of the 23rd December, states that a rumour is afloat to the effect that the District and Sessions Judge of Agra, who is reputed to be a good-natured man, lately addressed a pleader in uncivil language in court. Moreover, a witness showed great impertinence to a respectable pleader in court, but the Judge took no notice of the matter.

Block of promotion among teachers in Government schools, North-Western Provinces and Oudh. A correspondent of the same paper complains of the block of promotion among subordinate teachers in Government schools in the North-Western Provinces and Oudh, and urges that measures should be adopted to improve their position. The writer suggests that, when a teacher does not get promotion for a long time, he should be paid an additional personal allowance.

Court language. The *Prayág Samáchár* (Allahabad), of the 24th December, advertiring to a civil suit recently decided by the Munsif at Allahabad, observes that the Munsif sent a summons to the defendant, one Bhagwat Din, a native of Chaukhandi, Bárāh, on the 26th July last, requiring him to attend court with his witnesses on the 6th December. The defendant showed the summons, which was written in the Persian character, to several Hrđú-knowing persons, but none of them could fully explain the

Circulation,
325 copies.

Circulation,
325 copies.

Circulation,
700 copies.

contents to him. When he came to Allahabad on the 6th December, and showed the summons to a *vakil*, he was surprised to learn that he should have brought his witnesses with him. In accordance with the advice of the *vakil*, he submitted a petition to the Munsif, praying for the postponement of the hearing of the suit. But the Munsif did not comply with his request and ordered him to file his answer to the plaint within half an hour. Of course the poor man was unable to give a satisfactory answer in so short a time, and the court gave a decree against him in favour of the plaintiff. The people suffer great losses every day from the use of the Persian character in the Courts of Justice, but it is to be regretted that the Government is still as indifferent to the important question of court language as ever.

A correspondent of the same paper, writing from Gonda, states that, in the North-Western Provinces, so long as a tenant regularly pays the rent fixed by Government, the landlord has no power to oust him from his holding ; but in Oudh, unjust evictions are very frequent. The writer is of opinion that the operation of Act XII. of 1881 (the North-Western Provinces Rent Act) should be extended to Oudh to check the evil.

POST-OFFICE.

A correspondent of the *Patidla Akhbár*, of the 17th December, writing from Hasangarh, Rohtak, Rohtak, states that sub-post-offices have lately been established in connection with schools in many large villages in Rohtak, school-masters being paid Rs. 4 or Rs. 5 a month in addition to their salaries for doing the post-office work. These post-offices have proved a great boon to the people, but the arrangement is open to several objections. In the first place, the post-office work seriously interferes with the proper duties of school-masters. They have to despatch, distribute, and register letters, issue and cash money-orders, sell postage stamps, and so forth. Secondly,

Circulation,
300 copies.

as no delivery-peons are attached to these post-offices, school-masters send letters to addressees through school boys. Of course the boys are not very careful to deliver letters to the proper persons, and sometimes even tear up the letters. Moreover, their parents do not like to see them made to do this kind of work. The writer is of opinion that school-masters should be relieved of postal work, and each of the post-offices in question should be placed in charge of a literate delivery peon, who should despatch and receive the mails and deliver letters to the addressees in the village in which the post-office is situated, and neighbouring villages. The writer specially recommends this arrangement for Hasangarh.

The Aftab-i-Panjab (Lahore), of the 17th December, Supply of security by states that Mahárájá Holkar has ordered all his officials, whose pay exceeds postal officials. Rs. 5, to give security for Rs. 100. The Government of India would do well to follow the example of the Mahárájá and demand suitable securities from postal officials, such as sub-postmasters, delivery peons, &c. It is well known that these officials frequently abstract currency notes, postage stamps, &c., from letters.

Circulation,
500 copies.

LOCAL AND MISCELLANEOUS.

The Prayág Samachár (Allahábád), of the 24th December, Allahábád. Half-anna copper coins, complains that shop-keepers as a rule do not at all take the half-anna copper coin and money-changers charge discount on it. The editor proposes that the coin should be demonetized or the people should be warned by a proclamation against refusing to receive it on pain of punishment.

Circulation,
700 copies.

The same paper, referring to a kind of hackney *ekkás*, called *nímdandás*, at Allahábád, which are much affected by prostitutes and dancing girls, observes that the drivers of the *ekkás* are in the habit of driving rashly, which frequently leads to accidents. On the 11th December an old shoemaker was run

(1842)

wor by an *ekhā* and had his leg seriously hurt. Moreover, the ringing of the bells attached to the *ekhās* frightens other horses passing by. Government should prohibit the use of the *ekhās* in question.

Circulation,
450 copies.

The *Koh-i-Nur* (Lahore), of the 22nd December, publishes a long article communicated by one Maulvi Ghulam Ahmad, on the subject of the slaughter of kine by Musalmáns. The writer quotes sentences from the Kurán in order to show that the Muhammadan religion does not enjoin the slaughter of kine, and advises his countrymen to refrain from the use of beef, as kine and oxen are very useful animals, and are held in respect by Hindus. The writer takes his countrymen to task for not respecting the feelings of Hindus, who are always ready to aid them. It will be remembered that Hindus contributed to the Turkish Relief Fund during the late Russo-Turkish war. No small aid has been rendered by them to the Muhammadan College at Aligarh.

Munshi Nawal Kishor, the proprietor of the *Oudh Akhbar*, Lucknow, has published a notice of the *Urdú translation of Bosworth Smith's Life of Lord Lawrence*.

of the 22nd December, expressing his intention of publishing an *Urdú translation of Bosworth Smith's Life of Lord Lawrence*. But he states that the difficulty is that a translation cannot be published without the permission of the author, and Rs. 3,000 will have to be paid to the author to obtain the permission. Under these circumstances Munshi Nawal Kishor appeals to Native Chiefs for aid, and asks them to subscribe for 30 copies of the translation at Rs. 100 per copy.

1043

LIST OF PAPERS EXAMINED

No.	Name	Language.	Language.	MONTHLY, WEEKLY, OR OTHERWISE.	NAME OF PUBLISHER	DATE OF PAPER.	DATE OF RECEIPT.	CHONKATIUM.
1	Al-Urdū-i-Hind of Lahore, Panjab	Urdu	Urdu	1688..	Barkat Ali ^r Divan Búrá Singh,	Dec. 22nd " 17th, 19th & 22nd.	Dec. 23rd " 20th, 22nd, & 24th respectively.	110 copies.
2	Jullundurj	Ditto	Ditto	1688..	Maukī Bakhtsh	" 21st 9th & 17th	" 20th	500 "
3	Agra Akhbar	"	Ditto	Weekly	Ahmed Baksh	" 22	" 20th	200 "
4	Gazet-i-Silādat	"	Ditto	Ditto	Dilawar Ali	" 16th	" 21st	80 "
5	Ajmer Akhbar	"	Ditto	Ditto	Mianarrab Hussain	" 18th	" 21st	194 "
6	Akhbar-e-Kawn	"	Ditto	Ditto	Khan	" 19th	" 22nd	100 "
7	Akhbar-e-Aam	Lahore	Ditto	Bi-weekly	Muktaud Rám	" 19th & 22nd	" 22nd & 25th	1,800 "
8	Magarh	Urdu-Eng. Magazine	Urdu	Ditto	Quibh Hái	" 19th & 22nd	20th & 24th	295 copies (in- cluding 68 copies taken by Govt.)
9	Almond Akhbar	Hindi	Hindi	Weekly	Sadd Nand	" 17th	" 20th	98 copies.
10	Al-i-Hind	Urdu	Urdu	Bi-monthly	Mirz Ashiq Hussain	" 16th	" 21st	115 "
11	Asajman-i-Hind	Hindi	Hindi	Weekly	Chandes Lal	"	" 20th	141 "
12	Aror Vaash Prabak	Urdu	Urdu	Monthly	Sheo Prasad	"	" 24th	400 "
13	Ashraf-i-Akhbar	Urdu	Urdu	Tri-monthly	Mirza Khan	"	" 26th	110 "
14	Ashraf-i-Akhbar	Urdu	Urdu	Bi-monthly	Abdullah Prasad	"	" 22nd	164 "
15	Bharat Bandhu	Eng.	Eng.	Weekly	Tola Ram	"	" 23rd	185 "

List of papers examined (continued).

No.	Name.	Language.	Loans.	Monthly, Weekly, or Other wise.	Name of Publisher.	Date of Paper.	Date of Receipt.	Copy taken by Govt.
16	Dabda-i-Qaisar	Urdu	...	Bareilly	Mas'kar Prasad	Dec. 22nd	Dec. 24th	200 copies
17	Dabda-i-Sikandar	Ramgarh	Ditto	...	Muhammad Hussain	" 24th	" 26th	450 copies
18	Delhi Punch	Lahore	Ditto	...	Guzlo-i-din	" 19th	" 28th	810 copies
19	Deek Urdwsh	Ditto	...	Allahabad	Sallig Ram	" 22nd	" 28th	" "
20	Gaur	Kashmiri	Ditto	...	Sankat Prasad	" 14th	" 30th	300 copies
21	Groan	Gurmukhi	Ditto	...	Gangat Singh	" 21st	" 24th	400 copies
22	Gurmat-i-Uthader	Lahore	Gurmukhi	...	Gurmukh Singh	" 14th	" 20th	600 copies
23	Hansi-i-Hind	Cawnpore	Urdu	...	S. H. A. H. Muhammad Nabi	" 20th	" 21st	550 copies
24	Hindustan	Lucknow	Ditto	Bi-weekly	Gaugá Prasad	" 20th & 23rd	" 20th & 23rd	500 copies
25	Hijran Punch	Ditto	...	Weekly	Sri Krishn	" 24th	" 26th	250 copies
26	Ildan	Meerut	Ditto	...	Alimul-din	" 21st	" 24th	380 copies
27	Vaipur Gauhar	Aipur	Hindi-Urdw	Bi-weekly	Mehboob Prasad	" 19th & 22nd	" 22nd & 28th	200 copies
28	Yethaq-i-Th	Meerut	Urdw	Weekly	Ganesha Lal	" 24th	respectively.	90 copies
29	Jam-i-Jamshed	Moradabad	Ditto	...	Jamshed Ali	" 5th	" 24th	125 copies
30	Kanki-i-Qasim	Bengal	Hindi-Urdw	Ditto	Lekhmi Shankar M. A.	" 24th	" 24th	650 copies (including 50 copies taken by Govt.)
	Eastern Punch	Burdin	Urdu	...	Tri-monthly, Anjesh Hossain	" 22nd	" 24th	50 copies

20	21st & 24th	140 copies taken by Gora)
21	21st & 24th	140 copies taken by Gora)
22	21st & 22nd	140 copies taken by Gora)
23	24th	140 copies taken by Gora)
24	16th & 22nd	140 copies taken by Gora)
25	25th	140 copies taken by Gora)
26	21st	165 "
27	21st	100 "
28	25th	40 "
29	24th	140 "
30	20th	260 "
31	24th	100 "
32	22nd	70 "
33	21st	100 "
34	17th	100 "
35	20th	100 "
36	20th	100 "
37	22nd	70 "
38	21st	100 "
39	21st	100 "
40	5th & 12th	140 copies taken by Gora)
41	12th	100 "
42	21st	100 "
43	28th	100 "
44	28th	100 "
45	17th	100 "
46	20th	100 "
47	20th	100 "
48	22nd	100 "
49	21st	100 "
50	21st	100 "
51	21st	100 "
52	21st	100 "
53	21st	100 "
54	21st	100 "
55	21st	100 "
56	21st	100 "
57	21st	100 "
58	21st	100 "
59	21st	100 "
60	21st	100 "
61	21st	100 "
62	21st	100 "
63	21st	100 "
64	21st	100 "
65	21st	100 "
66	21st	100 "
67	21st	100 "
68	21st	100 "
69	21st	100 "
70	21st	100 "
71	21st	100 "
72	21st	100 "
73	21st	100 "
74	21st	100 "
75	21st	100 "
76	21st	100 "
77	21st	100 "
78	21st	100 "
79	21st	100 "
80	21st	100 "
81	21st	100 "
82	21st	100 "
83	21st	100 "
84	21st	100 "
85	21st	100 "
86	21st	100 "
87	21st	100 "
88	21st	100 "
89	21st	100 "
90	21st	100 "
91	21st	100 "
92	21st	100 "
93	21st	100 "
94	21st	100 "
95	21st	100 "
96	21st	100 "
97	21st	100 "
98	21st	100 "
99	21st	100 "
100	21st	100 "
101	21st	100 "
102	21st	100 "
103	21st	100 "
104	21st	100 "
105	21st	100 "
106	21st	100 "
107	21st	100 "
108	21st	100 "
109	21st	100 "
110	21st	100 "
111	21st	100 "
112	21st	100 "
113	21st	100 "
114	21st	100 "
115	21st	100 "
116	21st	100 "
117	21st	100 "
118	21st	100 "
119	21st	100 "
120	21st	100 "
121	21st	100 "
122	21st	100 "
123	21st	100 "
124	21st	100 "
125	21st	100 "
126	21st	100 "
127	21st	100 "
128	21st	100 "
129	21st	100 "
130	21st	100 "
131	21st	100 "
132	21st	100 "
133	21st	100 "
134	21st	100 "
135	21st	100 "
136	21st	100 "
137	21st	100 "
138	21st	100 "
139	21st	100 "
140	21st	100 "
141	21st	100 "
142	21st	100 "
143	21st	100 "
144	21st	100 "
145	21st	100 "
146	21st	100 "
147	21st	100 "
148	21st	100 "
149	21st	100 "
150	21st	100 "
151	21st	100 "
152	21st	100 "
153	21st	100 "
154	21st	100 "
155	21st	100 "
156	21st	100 "
157	21st	100 "
158	21st	100 "
159	21st	100 "
160	21st	100 "
161	21st	100 "
162	21st	100 "
163	21st	100 "
164	21st	100 "
165	21st	100 "
166	21st	100 "
167	21st	100 "
168	21st	100 "
169	21st	100 "
170	21st	100 "
171	21st	100 "
172	21st	100 "
173	21st	100 "
174	21st	100 "
175	21st	100 "
176	21st	100 "
177	21st	100 "
178	21st	100 "
179	21st	100 "
180	21st	100 "
181	21st	100 "
182	21st	100 "
183	21st	100 "
184	21st	100 "
185	21st	100 "
186	21st	100 "
187	21st	100 "
188	21st	100 "
189	21st	100 "
190	21st	100 "
191	21st	100 "
192	21st	100 "
193	21st	100 "
194	21st	100 "
195	21st	100 "
196	21st	100 "
197	21st	100 "
198	21st	100 "
199	21st	100 "
200	21st	100 "
201	21st	100 "
202	21st	100 "
203	21st	100 "
204	21st	100 "
205	21st	100 "
206	21st	100 "
207	21st	100 "
208	21st	100 "
209	21st	100 "
210	21st	100 "
211	21st	100 "
212	21st	100 "
213	21st	100 "
214	21st	100 "
215	21st	100 "
216	21st	100 "
217	21st	100 "
218	21st	100 "
219	21st	100 "
220	21st	100 "
221	21st	100 "
222	21st	100 "
223	21st	100 "
224	21st	100 "
225	21st	100 "
226	21st	100 "
227	21st	100 "
228	21st	100 "
229	21st	100 "
230	21st	100 "
231	21st	100 "
232	21st	100 "
233	21st	100 "
234	21st	100 "
235	21st	100 "
236	21st	100 "
237	21st	100 "
238	21st	100 "
239	21st	100 "
240	21st	100 "
241	21st	100 "
242	21st	100 "
243	21st	100 "
244	21st	100 "
245	21st	100 "
246	21st	100 "
247	21st	100 "
248	21st	100 "
249	21st	100 "
250	21st	100 "
251	21st	100 "
252	21st	100 "
253	21st	100 "
254	21st	100 "
255	21st	100 "
256	21st	100 "
257	21st	100 "
258	21st	100 "
259	21st	100 "
260	21st	100 "
261	21st	100 "
262	21st	100 "
263	21st	100 "
264	21st	100 "
265	21st	100 "
266	21st	100 "
267	21st	100 "
268	21st	100 "
269	21st	100 "
270	21st	100 "
271	21st	100 "
272	21st	100 "
273	21st	100 "
274	21st	100 "
275	21st	100 "
276	21st	100 "
277	21st	100 "
278	21st	100 "
279	21st	100 "
280	21st	100 "
281	21st	100 "
282	21st	100 "
283	21st	100 "
284	21st	100 "
285	21st	100 "
286	21st	100 "
287	21st	100 "
288	21st	100 "
289	21st	100 "
290	21st	100 "
291	21st	100 "
292	21st	100 "
293	21st	100 "
294	21st	100 "
295	21st	100 "
296	21st	100 "
297	21st	100 "
298	21st	100 "
299	21st	100 "
300	21st	100 "
301	21st	100 "
302	21st	100 "
303	21st	100 "
304	21st	100 "
305	21st	100 "

ENCLAVE VII OF THE List of Periodicals Examined—(continued). VOLUME II

No.	Name.	Locality.	Language.	MONTHLY, WEEKLY, OR OTHERWISE.	Name of Publisher.	Date of Park.	Date of Return.	Circulation.
55	Punjabi Allâh	Lahore	Urdu	Bi-weekly	Muhammad Arsim ...	Dec. 19th	Dec. 28th	250 copies.
56	Punjabi Allâh	Patialâ	Ditto	Weekly	Rikhi Kesh ...	" 17th	" 22nd	300 "
57	Punjabi Sandesh	Allâhsâbd,	Hindi	Ditto	Dewaki Nandan ...	" 24th	" 24th & 26th	700 "
58	Punjab of Wales'	Messanah	Urdu	Ditto	Ganeshi Lal ...	" 20th	" 22nd	100 "
59	Qâlî	Jullundur,	Ditto	Ditto	Mirâs Mavarâkhîd ...	" 22nd	" 23rd	100 "
60	Qâlî	Sialkot	Ditto	Ditto	Dîwan Chand ...	" 10th	" 22nd	600 "
61	Qâlî	Lahore	Ditto	Bi-weekly	Nâdir Alf Shâh ...	" 20th & 24th	" 21st & 26th	450 "
62	Qâlî	Ajmere	Hindi-Urdu,	Weekly	Mohans Lal ...	" 17th	" 20th	261 "
63	Qâlî	Lahore	Urdu	Ditto	Naeib Ram ...	" 19th	" 22nd	700 "
64	Qâlî	Kapurthala	Ditto	Ditto	Sharif-1-din ...	" 22nd	" 24th	120 "
65	Qâlî	Pâk-e-wat-	Ditto	Ditto	Dâvîdâz Nâsh ...	" 20th	" 23rd	300 "
66	Qâlî	pun.	Ditto	Ditto	Bânsî Dhar ...	" 17th	" 24th	300 "
67	Qâlî	Udaipur	Hindi	Ditto	Monthly	... Registrar of the For Dec.	" "	100 "
68	Qâlî	Lahore	Arabic	Monthly	Punjâb University.	" "	" 21st	100 "
69	Qâlî	Ugân	Urdu	Bi-monthly	Ahmad Hussain ...	" "	" 20th	100 "
70	Qâlî	Osmanpore,	Ditto	Weekly	Muhammad Ibrâ-	" 18th	" 20th	100 "
71	Qâlî	Cawnpore	Ditto	Ditto	him.	" "	" 28th	100 "
72	Tâlib	Morâidâbd	Ditto	Ditto	Râbat Ali Khan ...	" 19th	" 20th	90 "
73	Tâlib	Sitâpur	Ditto	Ditto	Monîn Lal ...	" For Dec.	" 26th	100 "
74	Tâlib	Jaunpur	Ditto	Ditto	Mohammed Ali ...	" 16th	" 26th	100 "

73	Waziria Paper	... Shukrout	... Ditto	... Daily	... Ditto	... Gyan Chand	17th	18th	20th	21st	200
74	Writ Darsa	"	Dhár	Mārīthi	Weekly	Harf Bháskar	...	19th	20th	22nd	23rd	"
75	Waziria News	"	Ghánsipur	Urdu	Ditto	Siríju-l-dín Ahmad,	...	"	21st & 22nd.	24th & 25th	25th	"
						"	17th	"	"	"	"	respectively.

ALLAHABAD :
24th Decembe, 1888. }

PRIYĀ DAS,
Govt. Reporter on the Vernacular Press of Upper India.

PRINTED AT THE M.A.Y. PAPER, GOVERNMENT PRESS, ALLAHABAD.



